Ce document a été mis en ligne par l'organisme FormaV®.

Toute reproduction, représentation ou diffusion, même partielle, sans autorisation préalable, est strictement interdite.

Pour en savoir plus sur nos formations disponibles, veuillez visiter :
formav.co/explorer

BTS MV

Langue vivante étrangère A - Espagnol

Session 2022 • Code sujet : **22LVE ESP / 22LVEAESP** • Durée : **2 h** • Coefficient : **Selon la spécialité : 1, 1,5 ou 2**

Sommaire

Cliquez sur une partie pour y accéder directement

1. Compte-rendu en français d'un article sur la transformation écologique des bureaux (1 question) **Page 3**

2. Argumentation en espagnol ou rédaction d'un courriel professionnel (3 questions) **Page 4**

3. Ce qu'il faut retenir & Questions fréquentes (FAQ) (Synthèse & Q&A Examen) **Page 7**

Sujet officiel (PDF) : https://btsmv.fr/assets/annales/bts-mv/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Espagnol)/2022/BTS MV - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Espagnol) - Session 2022 - 1-Sujet.pdf

1. Compte-rendu en français d’un article sur la transformation écologique des bureaux

L’article « La metamorfosis verde de las oficinas para cuidar el medio ambiente » décrit les actions de tri des déchets du Groupe Calvo et les choix de salariés en faveur de pratiques plus durables. Il évoque aussi l’amélioration de la qualité de l’air et de l’efficacité énergétique des bureaux, notamment à travers les rénovations réalisées par Gmp.

Question I. Après avoir lu attentivement le texte, rédiger en français un compte-rendu qui en fait apparaître les idées essentielles. Le compte-rendu doit compter entre 155 et 185 mots.

Depuis 2018, Marivi Sanchez a lancé chez Calvo le tri des déchets dans les bureaux. Certains salariés ont demandé la suppression de leur corbeille personnelle pour utiliser seulement les bacs communs. L’entreprise a accepté et renforcé cette pratique. Les engagements écologiques sont essentiels à la compétitivité : en 2020, 79 % des acheteurs ont modifié leurs préférences en fonction de la politique durable des entreprises. Les salariés recherchent aussi des employeurs engagés contre le changement climatique.

Les entreprises repensent leurs bureaux pour les rendre sains, bien ventilés et moins pollués. Un air de mauvaise qualité nuit à la santé, favorise la propagation des virus et peut réduire la productivité jusqu’à 9 %.

L’article cite Gmp, qui a rénové ses bâtiments avec des systèmes automatisés de climatisation, d’éclairage, de ventilation et de gestion des déchets. Les travaux ont réduit de 52 % la consommation d’eau et de 45 % celle d’électricité. À Madrid, Gmp a aussi choisi des matériaux recyclés et du bois issu de forêts gérées durablement et certifiées. Ces choix améliorent le bien-être des salariés et l’efficacité des entreprises, tout en limitant leur impact environnemental.

> **✓ RÉPONSE À RETENIR**
>
> La transition écologique répond aux attentes des salariés et des consommateurs, améliore les conditions de travail et réduit les consommations des entreprises.

2. Argumentation en espagnol ou rédaction d'un courriel professionnel

Le candidat choisit un seul des deux sujets et rédige en espagnol. Le premier invite à réfléchir aux valeurs durables des entreprises et à leurs effets pour les salariés et l'entreprise ; le second met en situation Marivi Sánchez, qui sollicite l'expertise de l'Inmobiliaria Gmp pour repenser les locaux du Groupe Calvo.

Sujet 1

Question 1. En espagnol, et dans une production d'au moins 180 mots, expliquer le sens de la phrase citée dans l'article, selon laquelle la durabilité est à la fois un élément essentiel de compétitivité pour les entreprises et une exigence de nombreux salariés.

Modelo en español, primera parte: La frase quiere decir que la sostenibilidad es un factor importante para el futuro y la competitividad de una empresa. Hoy, muchos consumidores prefieren las compañías que respetan el medio ambiente. Según el artículo, el 79 % de los compradores ha cambiado sus preferencias por la política de sostenibilidad de las empresas. Una empresa responsable puede así mejorar su imagen y atraer a más clientes. Además, los trabajadores valoran cada vez más que su empleador actúe contra el cambio climático. No buscan solamente un salario: también quieren sentirse orgullosos de su trabajo y participar en un proyecto útil para la sociedad.

Traduction : Cette phrase signifie que la durabilité est un facteur important pour l'avenir et la compétitivité d'une entreprise. Aujourd'hui, beaucoup de consommateurs préfèrent les entreprises qui respectent l'environnement. Selon l'article, 79 % des acheteurs ont changé leurs préférences en fonction de la politique de durabilité des entreprises. Une entreprise responsable peut ainsi améliorer son image et attirer davantage de clients. De plus, les salariés apprécient de plus en plus que leur employeur agisse contre le changement climatique. Ils ne recherchent pas seulement un salaire : ils veulent aussi être fiers de leur travail et participer à un projet utile à la société.

Vocabulaire et grammaire : *el empleador* signifie « l'employeur » ; *atraer*, « attirer ». *Valorar que* est suivi du subjonctif : *valoran que su empleador actúe*.

> **✓ RÉPONSE À RETENIR**
>
> La durabilité renforce la compétitivité et répond aux attentes des consommateurs et des salariés.

Question 2. En espagnol, dire si les valeurs durables d'une entreprise sont importantes au moment de chercher un emploi, puis expliquer ce qu'elles peuvent apporter sur le plan personnel et au niveau de l'entreprise. La production du sujet 1 doit compter au moins 180 mots.

Modèle en espagnol, deuxième partie : En mi opinión, sí es importante que una empresa tenga valores sostenibles cuando buscamos un empleo. Personalmente, me sentiría más motivado en una organización que reduce los residuos, ahorra agua y energía y cuida la calidad del aire. También tendría la sensación de que mi trabajo contribuye a proteger el planeta. Para la empresa, estas medidas pueden reducir algunos gastos y mejorar su reputación. Unos locales saludables y bien ventilados favorecen el bienestar y pueden ayudar a los empleados a trabajar mejor. Además, una política responsable puede atraer a clientes y trabajadores comprometidos. Por eso, la sostenibilidad beneficia tanto a las personas como a la empresa.

Traduction : À mon avis, il est important qu'une entreprise ait des valeurs durables lorsque l'on cherche un emploi. Personnellement, je serais plus motivé dans une organisation qui réduit les déchets, économise l'eau et l'énergie et veille à la qualité de l'air. J'aurais aussi le sentiment que mon travail contribue à protéger la planète. Pour l'entreprise, ces mesures peuvent réduire certaines dépenses et améliorer sa réputation. Des locaux sains et bien ventilés favorisent le bien-être et peuvent aider les salariés à mieux travailler. De plus, une politique responsable peut attirer des clients et des salariés impliqués. La durabilité profite donc autant aux personnes qu'à l'entreprise.

Vocabulaire et grammaire : *ahorrar* signifie « économiser » ; *bien ventilados*, « bien ventilés ». Après *es importante que*, on emploie le subjonctif : *tenga*.

> **✓ RÉPONSE À RETENIR**
>
> La durabilité donne du sens au travail, favorise le bien-être et améliore l'efficacité et la réputation de l'entreprise.

Courriel

Question Sujet 2. Rédiger en espagnol un courriel respectant les normes de présentation et les formules d'usage. Marivi Sánchez, responsable du Groupe Calvo, écrit à l'Inmobiliaria Gmp pour demander une expertise afin de repenser les locaux. Présenter les actions environnementales mises en place, notamment le tri sélectif et le remplacement du plastique, et leur valorisation dans le groupe ; solliciter l'expertise de Gmp ; indiquer qu'un rapport des employés sur la qualité de l'air et le bien-être est joint ; inviter le destinataire à visiter l'entreprise et à établir un devis le 17 juin 2022 à 9 h 30 ; joindre le plan des locaux.

Modelo de correo electrónico en español:

Marivi Sánchez
Grupo Calvo
Carretera A Coruña
15106 Carballo

Inmobiliaria Gmp
c/ de Luchana, 23
28010 Madrid

Asunto: Solicitud de asesoramiento para repensar nuestros locales

Estimados señores:

En el Grupo Calvo hemos puesto en marcha varias acciones medioambientales. Separamos los residuos y estamos sustituyendo el plástico por alternativas más sostenibles. Estas iniciativas se valoran positivamente dentro del grupo y deseamos seguir avanzando.

Por este motivo, solicitamos la experiencia de Inmobiliaria Gmp para repensar nuestros locales. Adjuntamos un informe elaborado por los empleados sobre la calidad del aire y el bienestar en las instalaciones, así como el plano de los locales.

Nos gustaría invitarles a visitar nuestra empresa el 17 de junio de 2022 a las 9:30 y establecer un presupuesto.

Les agradecemos su atención y quedamos a la espera de su respuesta.

Atentamente,
Marivi Sánchez
Responsable de Sostenibilidad y Comunicación
Grupo Calvo

Traduction : Au sein du Groupe Calvo, nous avons mis en place plusieurs actions environnementales. Nous trions les déchets et remplaçons le plastique par des solutions plus durables. Ces initiatives sont valorisées dans le groupe et nous souhaitons poursuivre nos efforts. Nous sollicitons l'expertise d'Inmobiliaria Gmp afin de repenser nos locaux. Vous trouverez en pièces jointes un rapport des salariés sur la qualité de l'air et le bien-être dans les locaux, ainsi que leur plan. Nous souhaitons vous inviter à visiter notre entreprise le 17 juin 2022 à 9 h 30 et à établir un devis.

Vocabulaire et grammaire : *adjuntamos* signifie « nous joignons » ; *solicitamos* est une formule professionnelle pour « nous sollicitons » ; *nos gustaría* exprime une demande polie.

✓ RÉPONSE À RETENIR

Courriel complet : actions durables, demande d'expertise, rapport et plan joints, visite et devis le 17 juin 2022 à 9 h 30.

Ce qu'il faut retenir de ce sujet (Session 2022)

Bilan de l'épreuve : L'épreuve écrite d'espagnol du BTS tertiaires, session 2022, porte le code 22LVE ESP / 22LVEAESP. D'une durée de 2 heures, son coefficient varie de 1 à 2 selon la spécialité. À partir d'un article sur la transformation écologique des bureaux, elle évalue la compréhension écrite en français et l'expression écrite en espagnol, par une argumentation ou un courriel professionnel.

Notions-clés, formules & règles à maîtriser

- Le tri des déchets et le choix de matériaux recyclés participent à la durabilité des bureaux.
- Une mauvaise qualité de l'air nuit à la santé des salariés et peut diminuer leur productivité jusqu'à 9 %.
- La climatisation, l'éclairage, la ventilation et la gestion des déchets peuvent contribuer à l'efficacité énergétique.
- L'article indique que Gmp a réduit sa consommation d'eau de 52 % et d'électricité de 45 %.

Points de vigilance & attentes du jury

- Pour le compte-rendu, rédiger en français et respecter la longueur de 155 à 185 mots.
- En expression écrite, choisir un seul des deux sujets et répondre en espagnol à toutes ses consignes.
- Pour le sujet 1, expliquer la citation puis développer un avis en abordant les apports personnels et ceux pour l'entreprise.
- Pour le sujet 2, respecter la présentation du courriel et inclure les pièces jointes ainsi que la date et l'heure de visite.

Questions fréquentes sur cette épreuve (Q&A Examen)

Q : Comment construire le compte-rendu de compréhension écrite ?

Repérez les idées essentielles de l'article, puis reformulez-les en français de façon organisée et concise. Évitez la traduction phrase par phrase et vérifiez que le compte-rendu respecte la limite de 155 à 185 mots.

Q : Comment répondre au sujet 1 d'expression écrite ?

Expliquez d'abord avec vos propres mots le lien entre durabilité, compétitivité et attentes des salariés. Donnez ensuite votre avis sur les valeurs durables d'une entreprise et développez leurs effets pour la personne et pour l'entreprise.

Q : Faut-il rédiger les deux sujets d'expression écrite ?

Non. Le candidat choisit le sujet 1 ou le sujet 2. Le sujet 1 impose une production d'au moins 180 mots ; le sujet 2 demande un courriel professionnel en espagnol qui reprend tous les éléments indiqués.

Q : Quels critères de présentation faut-il respecter pour le courriel ?

Rédigez en espagnol avec les normes de présentation et les formules d'usage d'un courriel. Mentionnez les actions environnementales, la demande d'expertise, le rapport joint, la visite avec devis du 17 juin 2022 à 9 h 30 et le plan des locaux.

Sujet officiel associé (PDF) : https://btsmv.fr/assets/annales/bts-mv/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Espagnol)/2022/BTS MV - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Espagnol) - Session 2022 - 1-Sujet.pdf
Ressources BTS Maintenance des Véhicules : Toutes les annales & corrigés • Fiches de révision complètes • Simulateur de notes d'examen

Copyright © 2027 FormaV®. Tous droits réservés.

FormaV® est une marque déposée auprès de l'INPI sous le numéro 5227897.

Ce document a été élaboré par FormaV® avec le plus grand soin afin d'accompagner chaque apprenant vers la réussite de ses examens. Son contenu (textes, graphiques, méthodologies, tableaux, exercices, concepts, mises en forme) constitue une œuvre protégée par le droit d'auteur.

Toute copie, partage, reproduction, diffusion ou mise à disposition, même partielle, gratuite ou payante, est strictement interdite sans accord préalable et écrit de FormaV®, conformément aux articles L.111-1 et suivants du Code de la propriété intellectuelle. Dans une logique anti-plagiat, FormaV® se réserve le droit de vérifier toute utilisation illicite, y compris sur les plateformes en ligne ou sites tiers.

En utilisant ce document, vous vous engagez à respecter ces règles et à préserver l'intégrité du travail fourni. La consultation de ce document est strictement personnelle.

Merci de respecter le travail accompli afin de permettre la création continue de ressources pédagogiques fiables et accessibles.